



СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ РУССКОЙ ЛЕКСИКИ В ЦЕЛЯХ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Джураева Гулбахор Эшмуратовна

*Преподаватель академического лица Каршинского инженерно-
экономического института*

Кадырова Гулора Худайназаровна

*Магистрант Каршинского государственного университета
Преподаватель академического лица Каршинского инженерно-
экономического института*

Пардаева Барно Бозоровна

*Преподаватель академического лица Каршинского инженерно-
экономического института*

Аннотация. В данной статье рассматривается актуальный на данный момент аспект преподавания РКИ для учащихся начального этапа — это освоение лексики русского языка, а также вопрос подхода к отбору определенного объема лексики, составлению смысловых блоков, обучения иноязычных учащихся пониманию и использованию на практике лексических единиц русского языка.

Ключевые слова: формирование коммуникативной компетенции, изучение лексических и фразеологических единиц, межкультурный диалог.

ВВЕДЕНИЕ

В современной реальности преподавание в общем и преподавание такой дисциплины как РКИ в частности опирается в первую очередь на



лично-ориентированный подход, учёт индивидуальных особенностей личности каждого учащегося, а также на компетентностный подход, в преподавании языков крайне важен такой аспект компетентностного подхода, как формирование коммуникативной компетенции. Она представляет собой *«способность решать средствами иностранного языка актуальные для учащихся и общества задачи общения из бытовой, учебной, производственной и культурной жизни; умение учащегося пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения»* [1]. С учётом первостепенной важности формирования коммуникативной компетентности иноязычных учащихся преподавание РКИ в первую очередь должно учитывать организацию учебного процесса в соответствии с ориентацией на коммуникацию и коммуникативный подход обучения.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Без понимания не только лексического компонента, но и знания фразеоборотов иноязычный студент не сможет полноценно и эффективно коммуницировать с носителями языка, поскольку различные коммуникативные ситуации будут требовать знание фразеологизмов, используемых в разных коммуникативных ситуациях, соответственно, студент должен знать не только лексический минимум, но и минимальный запас фразеологических единиц, что позволит ему, возможно, не столько применять их в речи, сколько понимать своего собеседника. Перечисленные факторы обуславливают внимание к изучению лексики, и в ее составе — фразеологии в процессе преподавания РКИ.

Актуальность изучения лексических и фразеологических единиц во взаимосвязи при изучении РКИ в первую очередь обусловлено переосмыслением проблематики культурно-социального аспекта изучения языка. Поскольку сейчас задача учащегося-инофона не освоить лексику на



таком уровне, чтобы понимать тексты, аудирование, говорение с использованием активного словаря, а в первую очередь — решить задачу обеспечения эффективной коммуникации с носителем языка, с учетом его менталитета, культуры, особенностей и норм коммуникации в данной стране, то лексика то должна включать в себя и фразеологию как неотъемлемую часть выражения национальной культуры и мировоззрения носителей русского языка. Этому взгляду придерживается ряд современных исследователей: например, такая точка зрения представлена в трудах Е.М. Костомарова, В.Г. Верещагина, Ю.Е. Прохорова и др.

РЕЗУЛЬТАТЫ И ОБСУЖДЕНИЕ

Современная концепция преподавания РКИ исследует в первую очередь качественные характеристики коммуникации учащегося-инофона с носителями русского языка в живой коммуникативной ситуации. Это направление в поиске новых методик и технологий преподавания РКИ изучается в первую очередь в коммуникативной лингвистике и базируется на определенных свойствах любого языка — его использовании в качестве основного инструмента общения между людьми (коммуникативное свойство), изучение языковых средств для обеспечения эффективной коммуникации в комплексе (свойство системности), использование определенного построения высказывания в определенном языке — в данном случае, русском — что определяет, в свою очередь, порядок подачи и овладения языковыми средствами (свойство функциональности) [2].

Если проанализировать группы лексических ошибок, которые наиболее часто встречаются у иноязычных учащихся в процессе обучения РКИ, можно вывить ряд наиболее типичных, среди которых можно отметить при говорении [3]:

- Неверный выбор учащимся лексических или фразеологических



единиц, что нарушает смысл высказывания, лексическую сочетаемость слов в предложении

- Полисемия, которая не устраняется контекстом высказывания
- Ошибки при выборе фразеоборота, отдельных лексических единиц, особенно омонимов или синонимов в разных ситуациях их использования.
- Смешение видовых и родовых понятий
- Неразличение фразеологических единиц и паронимов
- Неточное или неоправданное употребление фразеологизмов, эвфемизмов, заимствований
- Ошибки в выборе слов-противопоставлений.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Анализ общекультурных предпочтений иноязычных учащихся показывает, что наиболее интересным, помимо профессионально ориентированных коммуникативных ситуаций, для иноязычных студентов становится обсуждение общечеловеческих ценностей, политических тем, культуры, разницы в социокультурных практиках учащихся и носителей языка. Отобранный лексический материал и фразеологические единицы типизируются в смысловые блоки, внутри которых разделяется на подразделы в зависимости от темы и типичных ситуаций коммуникации.

В итоге изучения практики преподавания РКИ нами было выявлено недостаточное внимание при обучении лексике фразеологических единиц, которые служат в качестве носителей культурологической и социальной информации, служащей средством интуитивного понимания языка и преодоления культурного и языкового барьера между носителями языка и иноязычными учащимися.

ЛИТЕРАТУРЫ



1. Гвоздев А.Н. *Современный русский литературный язык: Фонетика и морфология*. Москва: Просвещение, 2013.
2. Глухов Б.А., Щукин А.Н. *Термины методики преподавания русского языка как иностранного*. Москва: Русский язык, 2013.
3. Крысин Л.П. Язык – живая саморазвивающаяся система. *Общественные науки и современность*. 2011; 5: 48 – 57.
4. Тряпельников А.В. *Интеграция информационных и педагогических технологий в обучении РКИ (методологический аспект)*: монография. Москва: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2014.
5. Кропотова В.В., Потапова К.Е., Бутенко Л.И. *Роль русского языка в мировом социокультурном пространстве*. Новочеркасск: Южно-Российский государственный технический университет, 2011. Available at: <http://www.rae.ru/forum2012/pdf/1644.pdf>